

# Life Information News KOMAKI

12  
2018

P1 ●Let's learn Japanese at "Preschool" before entering elementary school.

P2 ●Komaki Disaster Information E-Mail Delivery Service  
●Call "119" in case of a fire or requesting a rescue or an ambulance.

P3 ●Information about examinations for adults

P4 ●Mother/child Health Examination Calendar

P5 ●The 6th Komaki Comprehensive Plan  
New Basic Plan

●Next tax payment deadline: December 25 (Tue)

P6 ●Notice regarding counseling for Foreigners

●Komaki Seijin Shukuga Shiki 2019

●Tsugaru shamisen ☆ Sangenshi~ Dan ~

## Let's learn Japanese at "Preschool" before entering elementary school.

**Program** At preschool, children study Japanese and about elementary school before they start at a local municipal elementary school.

- ①Reading and writing hiragana.
- ②Reading and writing numbers.
- ③Learning about the rules at school.

**Date/time** Total 12 times on Saturdays from January 5 through March 30, 2019  
Study is for one hour, from 10:30 to 11:30.

**Venue** Iwasaki and Koga childcare centers and Komaki Civic Hall 4F  
(Please study at the venue of your choice)

**Eligibility** Children with foreign roots that will go to a Japanese elementary school in 2019

**Number of participants** About 10 people at each venue

**Fee** Free

**Application** Please call on the phone or come to the Komaki International Association (KIA) Administration Office directly by Saturday, December 15.



### Inquiries

Komaki International Association (KIA) TEL.0568-76-0905  
<http://www.komakikia.jp/> <https://www.facebook.com/komakikia/>  
Komaki Civic Hall 4F, 2-107 Komaki, Komaki City  
※9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays)

# Komaki Disaster Information E-Mail Delivery Service **Free**

## BOUSAI INFO KOMAKI

This service will provide information regarding to disasters such as earthquake, heavy rain, storm or missile launch via e-mail (mobile/smartphone/PC ).



## How to register

- 1 Load the QR code on your mobile phone.

\*If your device cannot load the QR code, please send an e-mail to mail address.



Portuguese



Spanish



English



Chinese

Portuguese: t-komaki-pt@sg-m.jp Spanish: t-komaki-en@sg-m.jp English: t-komaki-es@sg-m.jp Chinese: t-komaki-ch@sg-m.jp

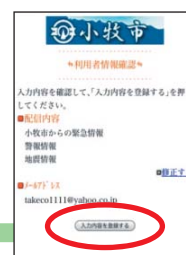
- 2 The URL for registration will be sent. Access to the URL.



- 3 Check the terms of service and accept the E-mail delivery service.



- 4 Confirm the registration information and you are registered!



**Inquiries** Crisis Management Division TEL.0568-76-1171

## Call "119" in case of a fire or requesting a rescue or an ambulance.

Call "119" in case you find a fire or requesting an ambulance for injuries or sudden illness.

Now we have an interpretation service when calling on the phone or talking to the fire fighters or ambulance crews.

\*You may answer to the questions when calling.

### Venue

Inuyama city, Konan city, Komaki city, Iwakura city, Kiyosu city, Kita-nagoya city, Toyoyama cho, Oguchi cho, Fuso cho

### Available Languages

English, Chinese, Korean / Hangul, Spanish, Portuguese

**Inquiries** Owari Nakakita Fire Fighting Command Center TEL.0568-72-0119



# Medical Checkup

## Information about examinations for adults



	Type	Date	Time	Venue	Eligibility/Fees/Application/etc.
Group screening	Screening test for stomach cancer (Abdominal X-ray)	Jan 31 (Thu), 2019 *This is the last time for this fiscal year.	9:30 to 11:15	Tobu Community Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old</li> <li>Capacity: 40</li> <li>Fees: 1,000 yen, 500 yen if 70 or older</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>
	Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	*The samples will be collected at the health center. The schedule for the collection date will be notified with the sample container distribution.		Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old</li> <li>Fee: 500 yen</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>
	Cervical cancer screening (cervix only)	Jan 16 (Wed), 2019 *This is the last time for this fiscal year.	13:30 to 14:30	Tobu Community Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old who applies to the chart below</li> <li>Capacity: 100</li> <li>Fees: 1,000 yen, 500 yen if 70 or older</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>
	Screening test for breast cancer (Mammography screening)	Dec 13(Thu) Dec 26 (Wed) Jan 23 (Wed), 2019	9:00 to 14:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who applies to the chart below</li> <li>Capacity: 120</li> </ul>
		Jan 9 (Wed), 2019	9:30 to 14:15	Tobu Community Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fees: 1,000 yen, 500 yen if 70 or older</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>
	Breast cancer (Ultrasound)	Jan 30 (Wed), 2019 *This is the last time for this fiscal year.	9:30 to 14:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 30 to 39 years old</li> <li>Capacity: 120</li> <li>Fees: 1,000 yen</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>
	Chest X-ray	Jan 16 (Wed), 2019 *This is the last time for this fiscal year.	9:30 to 11:00	Tobu Community Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 65 years old</li> <li>Capacity: Unlimited</li> <li>Fee: 0 yen</li> <li>Application: Not required If you are interested, come directly to the venue on the day.</li> </ul>
	Lung cancer (Sputum test)	*Examination to take sputum. The schedule for the sample container collection date will be notified with the sample container distribution.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 50 years old who smokes cigarettes more than 600 (calculating, number of cigarettes you smoke a day × number of years you have been smoking)</li> <li>Number of participants: Unlimited</li> <li>Fee: 500 yen</li> <li>Application: Health Center by Feb 14 (Thu), 2019</li> </ul>
Individual examination	Individual cervical cancer screening (Gynecological, visual and cytological screening)	● Consultation period: until March 31 (Sun), 2019	Ob/Gyn clinic in Komaki City	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old who applies to the chart below</li> <li>Fees: cervical cancer examination 1,000 yen, cervix/body cancer examination 2,000 yen (70 years old and over 500 yen) *Body cancer examination is only for people determined to require the examination by the physician</li> <li>Applications: Persons applies to ① ② ③ in the chart below: Ob/Gyn clinic in Komaki City</li> </ul>	
	Individual screening test for breast cancer (Mammography screening)		Miwa Lady's Clinic	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who applies to the chart below</li> <li>Fees: 1500 yen (500 yen if 70 or older)</li> <li>Applications: Persons applies to ① ② ③ in the chart below: Miwa Lady's Clinic (0568-76-2603)</li> </ul>	
	Thorough medical checkup (Physical measurement, blood pressure, urine examination, blood test, X-ray on stomach, large intestine, chest for cancer screening)	● Consultation period: until February 14 (Thu), 2019	Designated local medical institution	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who is enrolled in National Health Insurance or Late-Term Medical Insurance for the Elderly, and dependents of Japan Health Insurance Association</li> <li>Fees: 4,900 yen for insured person of National Health Insurance, subscriber of Late-Term Medical Insurance for the Elderly (1,900 yen if 70 or older), 6,780 yen for dependents of Japan Health Insurance Association (3,780yen if 70 or older)</li> <li>*Health checkup ticket sent from each insurance is required when receiving Thorough medical checkup.</li> <li>Application: Designated local medical institution (Please contact the Health Center for more details)</li> </ul>	



Regarding breast cancer / cervical cancer screening

\*Breast cancer (Mammography screening) and cervical cancer screening are promoted to receive once in every two years according to Ministry of Health, Labour and Welfare's Guideline of Cancer Screening.

Eligibility	① Persons that have received a free coupon	② Born on Jan 7, 1989 and odd numbered years before
	③ Born on Jan 8, 1989 and even numbered years after	④ Persons don't apply to ①, ② or ③ and did not receive the screening on FY2017.

**Inquiries** Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545



# Medical Checkup Information



## Mother/child Health Examination Calendar \*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Type	Date	Venue	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Dec 4 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:35	Born Aug 1 to 8, 2018
	Dec 11 (Tue)			Born Aug 9 to 16, 2018
	Dec 18 (Tue)			Born Aug 17 to 23, 2018
	Dec 25 (Tue)			Born Aug 24 to 31, 2018
Health examinations for 18-month-old infants	Dec 7 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jun 1 to 10, 2017
	Dec 14 (Fri)			Born Jun 11 to 20, 2017
	Dec 21 (Fri)			Born Jun 21 to 30, 2017
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Dec 6 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Sep 1 to 15, 2016
	Dec 20 (Thu)			Born Sep 16 to 30, 2016
Health examinations for 3-year-old children	Dec 5 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Dec 1 to 10, 2015
	Dec 12 (Wed)			Born Dec 11 to 20, 2015
	Dec 19 (Wed)			Born Dec 21 to 30, 2015
BCG Vaccination	Dec 3 (Mon)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 1 year old
	Dec 10 (Mon)			(Standardized vaccination period is from 5 months old to under 8 months old)
	Dec 17 (Mon)			

\*You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

\*Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Dec 12 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: 27 guardians of children 4 months or older (babies can participate too)</li> <li>Fee: 0 yen</li> <li>Application: Health Center</li> <li>What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, bath towel, baby sling etc.</li> </ul>	Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Dec 21 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: 21 sets of parents and children 9 months old</li> <li>Fee: 0 yen</li> <li>Application: Health Center</li> <li>What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, bath towel, hand towel etc.</li> </ul>	Reservation required
Class for new moms and dads	Jan 13 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: 30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)</li> <li>Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health, practice holding babies and pregnancy experience</li> <li>Fee: 0 yen</li> <li>What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, soup for measuring salinity concentration (about 30cc) and drinks</li> <li>Application: Health Center</li> </ul>	Reservation required
Nursing counseling	Dec 4 (Tue) Dec 11 (Tue) Dec 17 (Mon) Dec 19 (Wed) Dec 25 (Tue)	Child-rearing Generation General Support Center	10:00 to 12:00 13:00 to 16:00 10:00 to 12:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fee: 0 yen</li> <li>Application: Child-rearing Generation General Support Center</li> </ul>	Reservation required
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	Dec 7 (Fri) Dec 14 (Fri)	Seibu Jidokan Komaki Minami Jidokan	10:00 to 11:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional)</li> <li>Fee: 0 yen</li> </ul>	No application necessary
Niko niko cavity prevention class	Dec 14 (Fri)	Komaki Minami Jidokan	10:00 to 11:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eligibility: Nursing children (especially about one-year-old)</li> <li>Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth, teeth alignment or raising children</li> <li>What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook</li> <li>Fee: 0 yen</li> </ul>	No application necessary
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g.				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Send to: Child-rearing Generation General Support Center or Health Insurance &amp; Pension Division</li> </ul>				
	*It will not be accepted at the Health Center from September 2018.				

### Inquiries

Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Child-rearing Generation General Support Center (Lapio 3F) TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

## The 6th Komaki Comprehensive Plan New Basic Plan

### What is the New Basic Plan?

The New Basic Plan gives direction for urban development across five years from 2014 to 2018 in Komaki City.

### ●Basic Measure 18: City Promotion



**Development Direction 5: Promote interaction between cities and create global awareness.**

#### Goal

- Develop the broader perspective and enriched interpersonal awareness necessary for international society.
- Create a multicultural society where residents of different nationality help each other as a part of local community.

#### Method

- ① Promote cultural exchange projects with sister cities and cities mainly focusing on children and students.
- ② Create an environment that facilitates interaction with foreign residents creating more opportunities to learn about different nationalities, races, cultures and languages.

	Index	Reference value	Actual value		Direction aiming for FY2018
			FY2016	FY2017	
Progress by Index	The rate of residents who thinks they are living together with foreign residents in the local community.	62.7% (FY 2013)	48.8%	47.8%	
	Annual participants in activities related to international exchange	2,014 people (FY 2012)	2,001 people	2,071 people	

**Inquiries** Secretarial Policy Division TEL.0568-76-1105

## Next tax payment deadline: Dec 25 (Tues)

- Fixed Asset Tax (3rd term)
- National Health Insurance Tax (7th term)
- Nursing Care Insurance Fees (6th term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (5th term)

### Submit your payments promptly!

Payment deadline is Dec 25 (Tue). Submit your payments promptly!  
Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account.  
If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

### If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- ① The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions.  
Payments are accepted as well.

**Hours: Dec 9 (Sun)/Dec 23 (Sun) 8:30 to 17:15**

- ② Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office.

Please stop by at your convenience. 8:30 to 17:15 \* Closed during year-end/New Years.

- ③ You can pay for payment notices with bar codes at convenience stores.

\*Only effective during the payment period.

**Inquiries** Tax Collection Division TEL.0568-76-1117

## Notice regarding counseling for Foreigners

**Civic Safety Division,  
Main Government Office Bldg 2F,  
City Hall**

**9:00 to 17:00** (Closed 12:00 to 13:00)

In addition, the Health Insurance and Pension Division and Childcare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:00 to 16:30).

**Portuguese/Spanish/English | Monday through Friday**

**Inquiries Civic Safety Division TEL.0568-76-1675 (Direct consultation)**



## 2019 Komaki Seijin Shukuga Shiki Coming-of-age Ceremony

**Date/time Jan 13, 2019 (Sun)**

**Start 13:30** (Venue open from 13:00)

**Venue Park Arena Komaki**

**Eligibility** Registered Komaki residents born between April 2, 1998 and Apr 1, 1999; come directly to the venue on the day

**Inquiries Child Policy Division TEL.0568-76-1179**



## Tsugaru Shamisen★Sangenshi~Dan~

**Tsugaru Shamisen Sangenshi** Atsufumi Baba,  
Keisuke Ito,  
Daisuke Sugiyama

**Wadaiko** Souta Asano

Handsome tsugaru-shamisen unit from Tokai area is holding a concert. Performing traditional Japanese music such as Tsugaru Jongara Bushi, Tsugaru Yosare Bushi, Soran Bushi and original pieces as well as arranged compositions of international songs.



**Date/time Jan 13, (Sat) Start 15:00** **Venue Ajioka Community Center Hall**

**Fee** General: 2,000 yen [Art friend members: 1,500 yen]  
U25: 1,000 yen [Art friend members: 800 yen]

- All seats reserved ● 25 Ticket is only available for those who are 25 years old or younger on the day of the show. Bring the identification card (student ID, driver's license etc.) to confirm the age. ● Preschool age children and younger will not be admitted.

**Application** **Tickets** ▶ Civic Center, Tobu, Ajioka and Kitasato Community Centers, Manabi Sozokan, Komaki Civic Cultural Foundation Online Ticket Service (<http://www.komaki-bunka.or.jp>), Ticket Pia (P Code: 125-025)

- Commissions may cost when purchasing at Online Ticket Service or Ticket Pia.
- Hours and days of availability differ depending on the location.

**Phone reservations** ▶ Inquire to Komaki Civic Cultural Foundation (Closed on Monday). **Reception Hours 9:00 to 17:00**

**Inquiries** (General Incorporated Foundation) Komaki Civic Cultural Foundation TEL.0568-71-9700 <http://www.komaki-bunka.or.jp>  
\*9:00 to 17:00 (closed on Mondays)

Edited  
and  
Published

**Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division,  
Komaki City Hall**

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283  
<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10821.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



Printed on recycled paper for the sake of the environment.

Printed with soy ink for the sake of the environment.